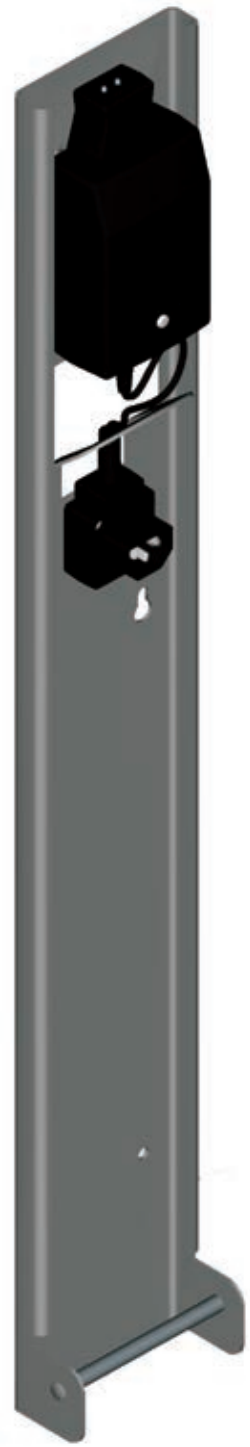
NÁVOD K POUŽITÍ

Nástěnná nabíječka baterie



001-24257-CZ rev.4 • 10/2019

with people in mind

Obsah

Všeobecné informace **3**
Předmluva 3
Servis a podpora 3
Informace o výrobci 3
Definice použité v tomto návodu: 3
Určené použití 3
Životnost 3
Označení výrobku 3
Bezpečnostní pokyny **4**
Bezpečnost práce s baterií a nabíječkou 4
Instrukce pro instalaci **5**
Příprava 5
Instalace 5
Použití nabíječky **5**
Dobíjení baterií 5
Odstraňování problémů **6**
Technické specifikace **6**
Technické údaje 6
Rozměry 7
Elektromagnetická shoda 8
Elektromagnetická kompatibilita **8**
Elektromagnetické emise 8
Elektromagnetická odolnost 9

Zásady vnější úpravy a copyright

® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.

© Arjo 2019.

V souladu s naší zásadou neustálého zlepšování si vyhrazujeme právo na změnu designu bez předchozího upozornění.

Obsah této publikace nesmí být kopírován zcela ani částečně bez souhlasu společnosti Arjo.

001-24257-CZ rev. 4

Děkujeme vám, že jste si zakoupili nástěnnou nabíječku.

Nabíječka je součástí série kvalitních výrobků vyráběných pro nemocnice, pečovatelské ústavy a jiná zdravotnická zařízení.

Naším cílem je sloužit vašim potřebám a dodávat vám nejlepší dostupné výrobky. Nabízíme rovněž školení, která vašemu personálu zajistí maximální přínos z každého výrobku společnosti Arjo.

Pokud budete mít jakékoliv dotazy ohledně používání a údržby výrobku společnosti Arjo, kontaktujte nás.

Předmluva

Než použijete vaši nabíječku, přečtěte si prosím tento návod až do konce. Informace uvedené v tomto návodu mají klíčový význam pro správné používání a údržbu nabíječky. Pomohou váš výrobek ochránit a zajistí, aby sloužil k vaší plné spokojenosti. Tento návod si musíte přečíst a porozumět mu, protože obsahuje témata týkající se bezpečnosti, která vám mohou pomoci zabránit zraněním.

VAROVÁNÍ: Tento výrobek používejte pouze s originálními díly společnosti Arjo, abyste zabránili nedostatečné funkci nebo zraněním.

Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta, pak by ji uživatel nebo pacient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku. V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž se nachází.

Úpravy jakéhokoliv výrobku společnosti Arjo mohou ovlivnit jeho bezpečnost. Společnost Arjo nenese odpovědnost za žádné incidenty, k nimž může dojít v důsledku nedovolené změny jejích výrobků.

Servis a podpora

Pro další informace se obraťte na vašeho zástupce Arjo, který vám může poskytnout podporu za účelem maximalizace dlouhodobé spolehlivosti, bezpečnosti a hodnoty výrobku. Pokud požadujete výměnu výrobku, obraťte se na místního zástupce. Tento výrobek nevyžaduje údržbu a neobsahuje žádné vyměnitelné díly.

Další výtisky tohoto návodu můžete obdržet od svého místního zástupce. Při objednávání uveďte číslo výrobku z *návodu k použití* (viz přední strana) a číslo dílu výrobku.

Informace o výrobci

Tento produkt je vyroben společností:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
ŠVÉDSKO

☎ : +46 (0) 10-335 45 00
🖷 : +46 (0) 413-138 76
🌍 : www.arjo.com

Definice použité v tomto návodu:

VAROVÁNÍ:

Význam: Opomenutí a neuposlechnutí těchto pokynů může mít za následek vaše zranění i zranění dalších osob.

UPOZORNĚNÍ:

Význam: Neuposlechnutí těchto pokynů může způsobit poškození výrobku.

POZNÁMKA:

Význam: Toto je důležitá informace o správném používání zařízení.

Určené použití

Nabíječka je určená pro nabíjení baterií Arjo v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Toto zařízení nesmí být používáno k jiným než určeným účelům.

Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití, za běžných podmínek (0 až 40 °C [32 až 104 °F], relativní vlhkost max. 90%).

Životnost

Nabíječka byla vyrobena a testována na životnost deset (10) let na základě frekvence používání dvě (2) kompletní nabití (8 hodin) denně. Životnost odpovídá době bezpečného provozu před výměnou výrobku. Stárnutí výrobku a frekvence používání jsou faktory, které mají dopad na životnost výrobku.

Označení výrobku

Identifikační číslo jednotky (specifikace, model, sériové číslo) je uvedeno na stříbrném štítku připevněném k nabíječce (viz Obr. 4).

001-24257-CZ rev. 4

Všeobecné informace

Použité symboly

Symboly	Legenda k symbolům
	Tento symbol uvádí jméno a adresu výrobce. Může také uvádět datum výroby.
	Označení CE ve shodě s harmonizovanou legislativou Evropského společenství.
	Tento symbol znamená, že výrobek je nutno uchovávat v suchu.
	Tento symbol se uvádí společně s katalogovým číslem výrobce.
	Tento symbol se uvádí společně s číslem šarže výrobce.
	Tento symbol znamená, že se musíte podívat do *návodu k použití*.
	Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) – nelikvidujte tento výrobek se směsným domovním nebo komerčním odpadem
	Zařízení je určeno k provozu pouze ve vnitřních prostorách.

Symboly	Legenda k symbolům
	Elektrické zařízení třídy II. Tento pojem označuje elektrické zařízení, jehož ochrana proti zásahu proudem nespoléhá pouze na základní izolace.
	Tento symbol znamená, že výrobek certifikoval Slovinský ústav pro kvalitu a metrologii.
	Tento symbol znamená, že výrobek certifikoval TUV Rheinland.
	Tento symbol znamená, že výrobek splňuje normy pro bezpečnost zařízení a materiál.
	Tento symbol znamená, že výrobek schválila Kanadská normalizační asociace (Canadian Standards Association).
	Tento symbol znamená, že výrobek splňuje evropské normy pro certifikaci elektrických zařízení.
	Symbol RCM Australian Compliance označuje shodu s příslušnými požadavky na elektrickou bezpečnost, EMC, EME a telekomunikace.
	Označuje, že výrobek je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnost práce s baterií a nabíječkou

- Nabíječku je nutno umístit v místě s malým provozem, aby byla chráněna před nárazem.
- Při zasunování napájecího kabelu do zásuvky a jeho vytahování držte kabel za zástrčku. Netahejte za kabel.
- Zajistěte volný napájecí kabel, abyste zabránili jeho opotřebení a případnému uškrcení.
- Nabíječku instalujte mimo dosah tepelných zdrojů nebo přímého slunečního světla.
- Nabíječka je určena do suchého prostředí. Nesmí se instalovat v koupelnách ani v jiných vlhkých prostorách.
- Nabíječku používejte pouze v dobře větraných prostorách.
- Nabíječka nesmí být zakryta a musí se chránit před prachem či vodou. Kovové kontakty je třeba udržovat v čistotě.
- Nabíječka je určena k použití pouze s 24V olověnými bateriemi Arjo, které jsou dodávány se zvedákem.
- Baterie může zůstat v nabíječce i po úplném dobití, aniž by se poškodila.
- Nezkratujte baterii.
- Baterie nedrťte, nepropíchávejte, neotvírejte, nedemontujte nebo do nich jiným způsobem mechanicky nezasahujte.
- Síťová zásuvka musí být snadno dostupná. Pokud dojde k poruše, vypněte přívod elektřiny vytažením zástrčky ze zásuvky ve stěně.
- Neuchovávejte baterie při teplotách přesahujících 40 °C (104 °F). Jestliže kryt baterie praskl a obsah baterie přišel do styku s pokožkou či oděvem, postižená místa okamžitě opláchněte vodou. Dostane-li se obsah baterie do očí, vypláchněte je ihned velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Symbol „Pb“ je uveden vedle symbolů pro recyklaci a likvidaci na štítku baterie. Znamená, že baterie obsahuje olovo a že nesmí být likvidována, ale recyklována.

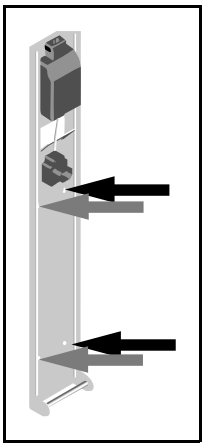
Instrukce pro instalaci

Příprava

- Připevněte nabíječku na vhodnou zeď poblíž síťové zásuvky.
- Zkontrolujte, zda jsou potřeba hmoždinky nebo ukotvení. Se sadou se nedodává žádné příslušenství k upevnění.
- Použijte ukotvení, hmoždinky a šrouby (4), které unesou hmotnost nabíječky se zasunutou baterií. Každý bod ukotvení musí odolat tahové síle 110 N (25 lb). Otvory v montážní desce mají průměr 5 mm (3/16").

Instalace

1) Použijte montážní desku nabíječky jako šablonu pro vyznačení umístění čtyř šroubů na stěně. Ujistěte se, že nabíječka je upevněna rovně.
2) Vyvrtejte otvory ve zdi (na vyznačených místech). Je-li třeba, vložte do zdi hmoždinky.
3) Přidržte nabíječku u stěny, vložte šrouby a utáhněte, viz Obr. 1.
4) Zapojte nabíječku do sítě pomocí napájecího kabelu dodaného se sadou.
5) Zajistěte volné části napájecího kabelu.



Obr. 1

VAROVÁNÍ: Je nutno postupovat opatrně, zejména v prostředí domácí péče, aby se zabránilo riziku uškrcení v důsledku vzniku smyček na vedení kabelu.

Použití nabíječky

Baterie

Životnost baterií je proměnlivá (2–3 roky) a závisí zejména na správném dobíjení.

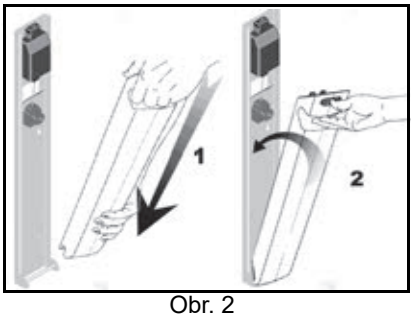
Pravidelné nabíjení baterie prodlužuje její životnost. Vyvarujte se úplného vybití baterií.

Vyjměte jednotku baterie ze zvedáku, když ji nebudete delší dobu používat.

POZNÁMKA: Pro zajištění optimální životnosti je před prvním použitím třeba baterie dobíjet nejméně po dobu 8 hodin.

Dobíjení baterií

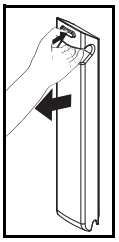
1) Baterii zasuňte do nabíječky a silně na ni zatlačte (viz Obr. 2).



Obr. 2

VAROVÁNÍ: Baterii držte pevně, aby nespadla. Upuštění baterie může způsobit poškození, které by mohlo mít za následek zranění.

2) Nabíječku zapojte do zásuvky střídavého proudu pomocí správného napájecího kabelu.
3) Kontrolka nabíječky při nabíjení svítí oranžově. Jakmile kontrolka začne svítit zeleně, baterie je připravena k používání. Plné nabití zcela vybité baterie může trvat až osm hodin.
4) Když je baterie kompletně nabitá, vyjměte ji z nabíječky. Pro vyjmutí baterie stiskněte červené tlačítko a baterii táhněte směrem k sobě (viz Obr. 3). Kontrolka bude nadále svítit zeleně, což znamená, že nabíječka je napájena.



Obr. 3

POZNÁMKA: Pokud nabíječku nepoužíváte, doporučuje se odpojit ji od sítě.

UPOZORNĚNÍ: Při recyklaci a likvidaci baterií postupujte podle místních předpisů.

001-24257-CZ rev. 4

Odstraňování problémů

Nesvítí kontrolka nabíječky:

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojen do zásuvky na zdi a do nabíječky.
- Zkontrolujte, zda je zásuvka ve stěně pod proudem.

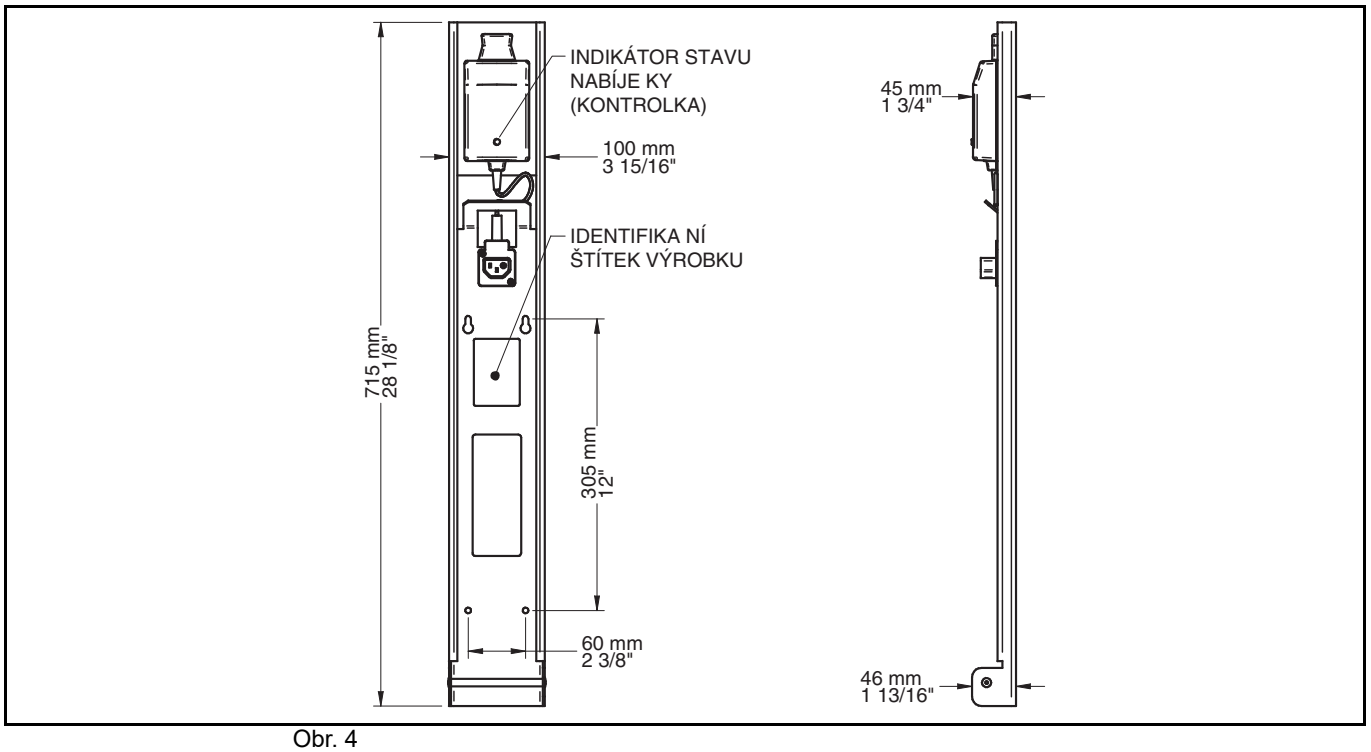
Pokud kontrolka stále nesvítí, obraťte se na svého zástupce společnosti Arjo a požádejte o výměnu nabíječky.

Technické specifikace

Technické údaje

INFORMACE O VYROBKU	Nástěnná nabíječka baterie
Model nabíječky	NDA8200
Celková hmotnost nabíječky	2 kg
Kompatibilní s typem baterie a číslem dílu	Čísla dílů 24V olověných baterií Arjo: NDA0100-03, NDA0100-20 a NDA0200-20
Přívodní napětí a frekvence	100–240 V AC, 50–60 Hz
Spotřeba energie	50 W (plné zatížení), ≤ 0,75 W (pohotovostní režim)
Výstupní napětí a nabíjecí proud	24–29 V DC, max. 1 A, 24 VA
Krytí	IP40
Třída izolace	Třída II
Rozmezí provozní teploty/vlhkosti	0 až 40 °C (32 až 104 °F), max. relativní vlhkost 90%
Rozmezí teploty/vlhkosti skladování	-40 až 70 °C (-40 až 158 °F), relativní vlhkost 10 až 95%
Tento výrobek Arjo splňuje požadavky směrnice 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh, směrnice 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility, směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie a směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Nástěnná nabíječka baterie vyhovuje normě IEC 60601-1, jakož i souvisejícím mezinárodním normám a národním normativním odchylkám. Nástěnná nabíječka baterie rovněž vyhovuje normám EN 60335-1:2012+A11:2014 a EN 55014-1:2006+A1:2009.	
VAROVÁNÍ: Přenosná RF sdělovací zařízení (včetně periferních zařízení, jako např. anténních kabelů a externích antén) nesmí být používána blíže než 30 cm k žádné části nástěnné nabíječky baterie, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě to může mít za následek zhoršení výkonu zařízení. Další podrobnosti naleznete v části „Elektromagnetická kompatibilita“.	
VAROVÁNÍ: Zařízení není vhodné k použití v blízkosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem, kyslíkem nebo s oxidem dusným.	
Bezpečná likvidace na konci životnosti	
Obal	Lepenka, recyklovatelná
Elektrické a elektronické součásti	Nabíjecí systémy s elektrickými a elektronickými součástmi či elektrickým kabelem by měly být demontovány a recyklovány ve shodě s postupy platnými pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nebo v souladu s místními či národními předpisy.

Rozměry



Obr. 4

Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická shoda

Nástěnná nabíječka baterie byla testována s ohledem na platné předpisy týkající se schopnosti blokovat EMI (elektromagnetické rušení) z vnějších zdrojů.

Přesto však mohou některé postupy pomoci snížit elektromagnetické rušení:

- Ujistěte se, že zařízení v prostorách sledování klienta anebo prostorách podpory života splňují přijaté emisní normy.
- Snažte se, aby vzdálenost mezi zdravotnickými elektrickými přístroji byla co největší. Zařízení o vysokém výkonu mohou být zdrojem EMI ovlivňujícím nabíječku.

Další informace o zvládání problémů s RF elektromagnetickým prostředím uvádí *AMI TIR 18-1997 – Pokyny pro elektromagnetickou kompatibilitu zdravotnických prostředků pro klinické a biomedicínské inženýrství*.

VAROVÁNÍ: Vyvarujte se používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na jiném zařízení, protože by to mohlo způsobit nesprávný provoz. Pokud je takovéto použití nezbytné, toto zařízení i druhé zařízení je třeba pozorovat, aby byl zajištěn správný provoz.

VAROVÁNÍ: Zařízení může způsobovat rušení rádiové komunikace nebo narušit provoz zařízení v jeho blízkosti. V takovém případě bude možná zapotřebí podniknout určitá opatření, např. změnit orientaci, přemístit zařízení nebo zastínit jeho umístění.

VAROVÁNÍ: Použití jiných kabelů, příslušenství a náhradních dílů než specifikovaných nebo dodaných Arjo, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti zařízení a může mít za následek jeho nesprávnou funkci.

Elektromagnetické emise

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise – pro všechna zařízení a systémy		
Nástěnná nabíječka baterie je určena pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel nástěnné nabíječky baterie musí zajistit, aby byla používána v takovém prostředí.		
Emisní test	**Shoda**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Nástěnná nabíječka baterie využívá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou RF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení elektronických zařízení v její blízkosti.
RF emise CISPR 11	Třída B	Nástěnná nabíječka baterie je vhodná k používání ve všech prostorách, včetně domácích prostor a míst přímo připojených na veřejnou napájecí energetickou síť nízkého napětí, která zásobuje obytné budovy.
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí a emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická odolnost

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost – pro všechna zařízení a systémy			
Nástěnná nabíječka baterie je určena pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel nástěnné nabíječky baterie musí zajistit, aby byla používána v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	**Zkušební úroveň podle IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryté syntetickým materiálem, relativní vlhkost musí být alespoň 30%.
Rychlé elektrické přechodné jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro síťové napájecí vedení 100 kHz opakovací kmitočet	±2 kV pro síťové napájecí vedení 100 kHz opakovací kmitočet	Kvalita síťového napájení musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±2 kV pro síťové napájecí vedení vodič – země ±1 kV pro síťové napájecí vedení, vodič – vodič	±2 kV pro síťové napájecí vedení vodič – země ±1 kV pro síťové napájecí vedení, vodič – vodič	Kvalita síťového napájení musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí, krátkodobé výpadky a změny napětí na síťovém napájecím vedení IEC 61000-4-11	0% U_T; po dobu 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% U_T; po dobu 1 cyklu a 70% U_T; po dobu 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0% U_T; po dobu 250/300 cyklů	0% U_T; po dobu 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0% U_T; po dobu 1 cyklu a 70% U_T; po dobu 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0% U_T; po dobu 250/300 cyklů	Kvalita síťového napájení musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Kmitočet napájení (50/60 Hz) magnetického pole IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla odpovídat úrovním běžným pro typické komerční nebo nemocniční prostředí.
POZNÁMKA: U_T je střídavé síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.			

Elektromagnetická kompatibilita

(pokračování)

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost – pro všechna zařízení a systémy			
Zkouška odolnosti	**Zkušební úroveň podle IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Vedená RF energie IEC 61000-4-6	3 V mimo pásmo ISM v rozmezí 0,15–80 MHz 6 V v pásmu ISM v rozmezí 0,15–80 MHz	3 V mimo pásmo ISM v rozmezí 0,15–80 MHz 6 V v pásmu ISM v rozmezí 0,15–80 MHz	Nepřísluší
Vyzařovaná RF energie IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	Nepřísluší
Separační vzdálenost od RF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	Nepřísluší

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目 7 番 8 号　ランディック第 2 虎ノ門ビル 9 階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

001-24257-CZ